

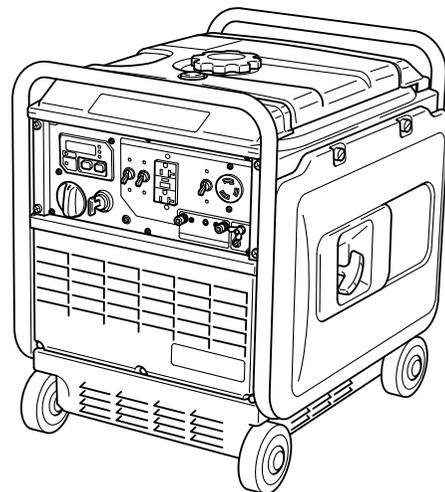
RG2800iS
RG3200iS
RG4300iS

MANUEL D'UTILISATION

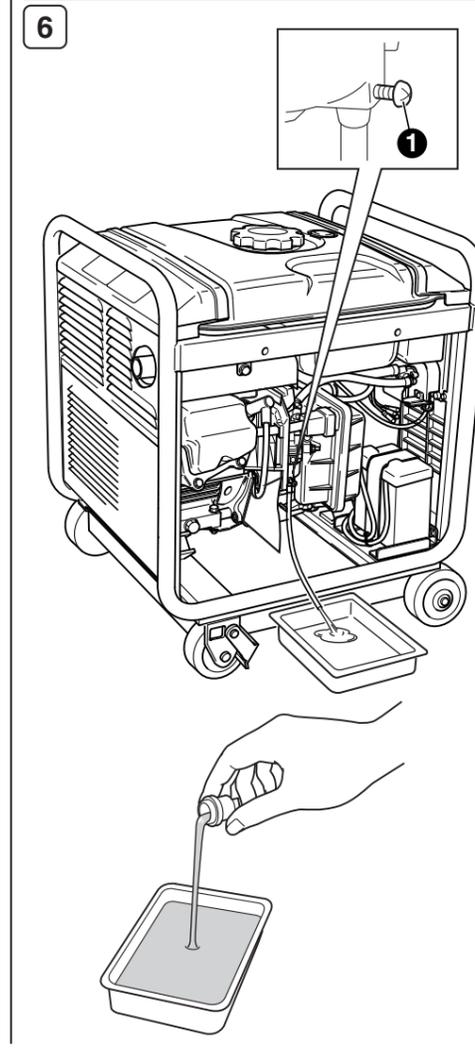
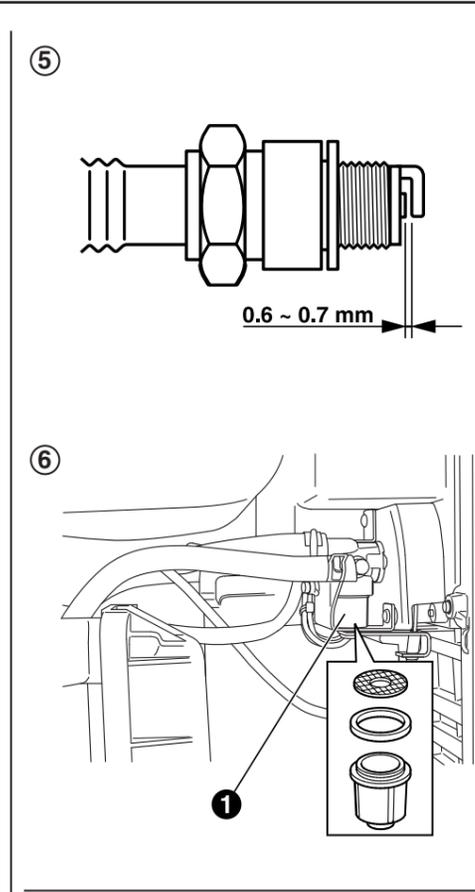
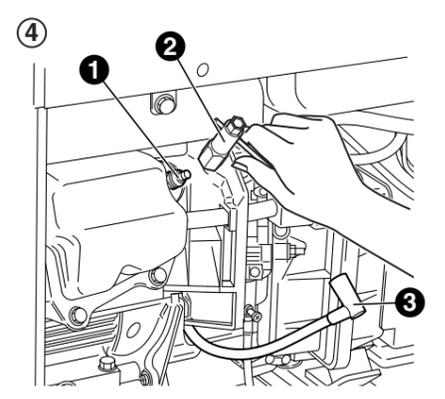
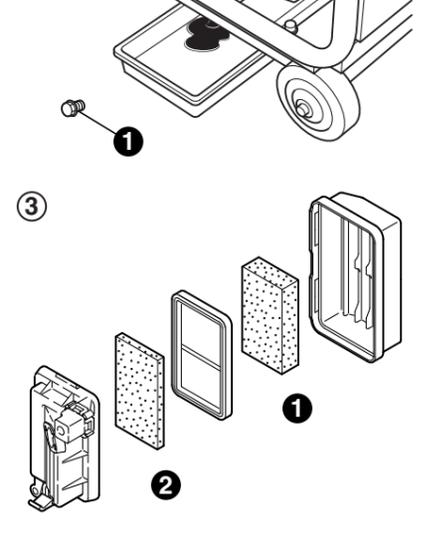
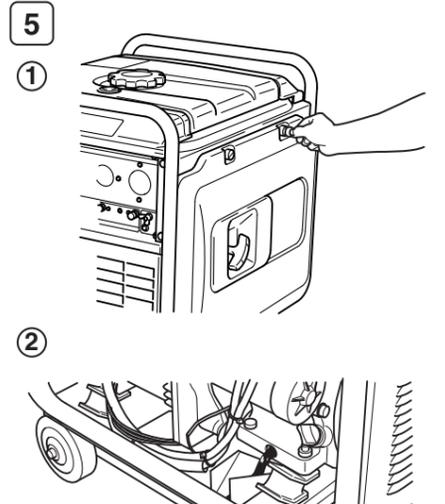
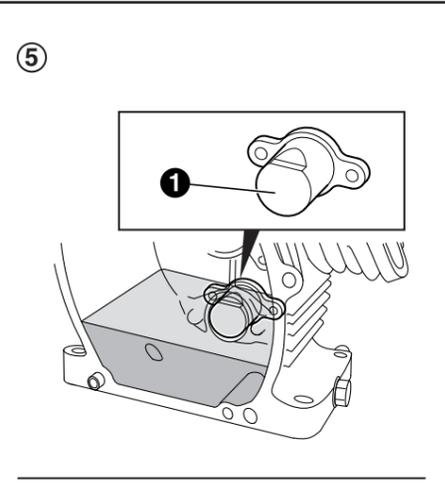
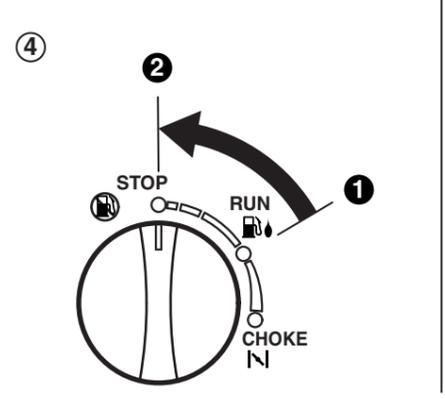
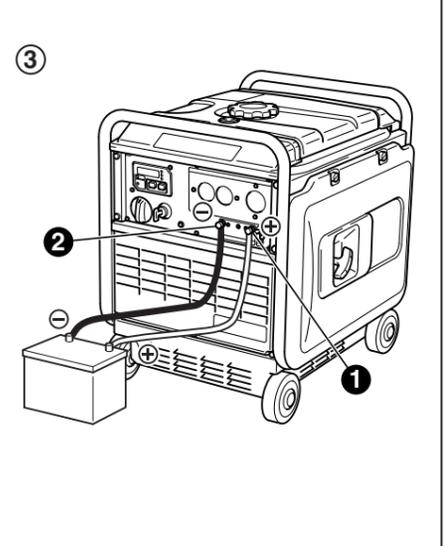
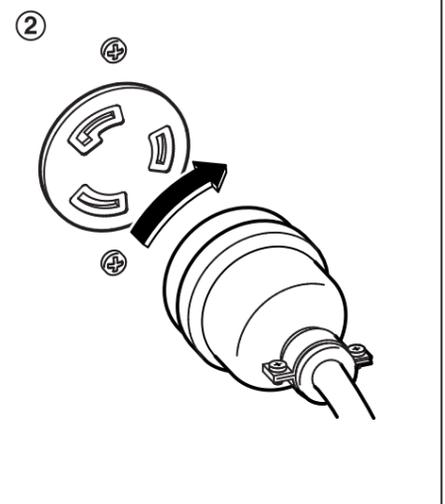
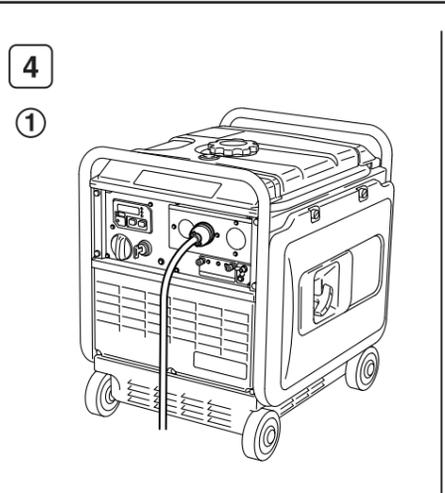
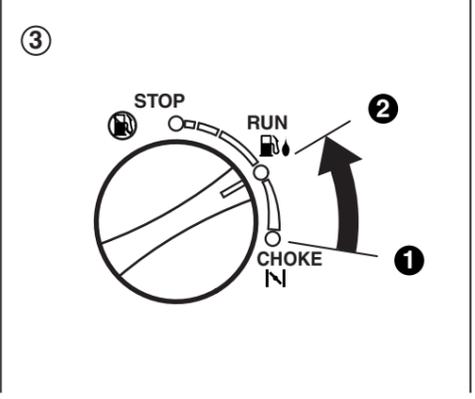
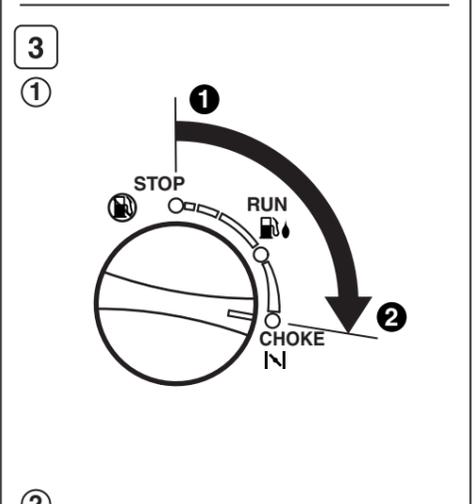
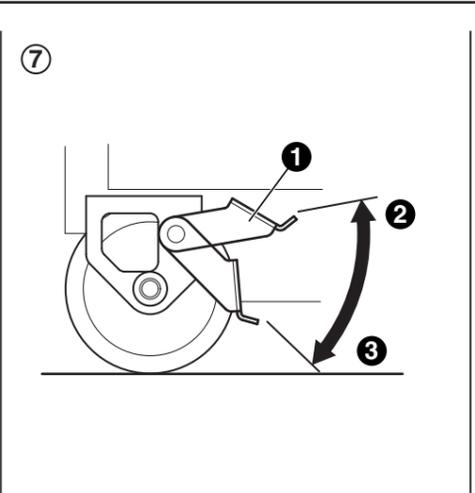
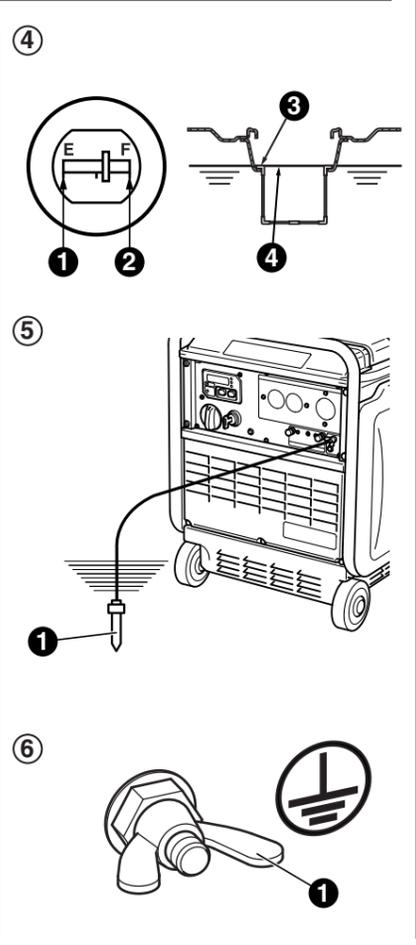
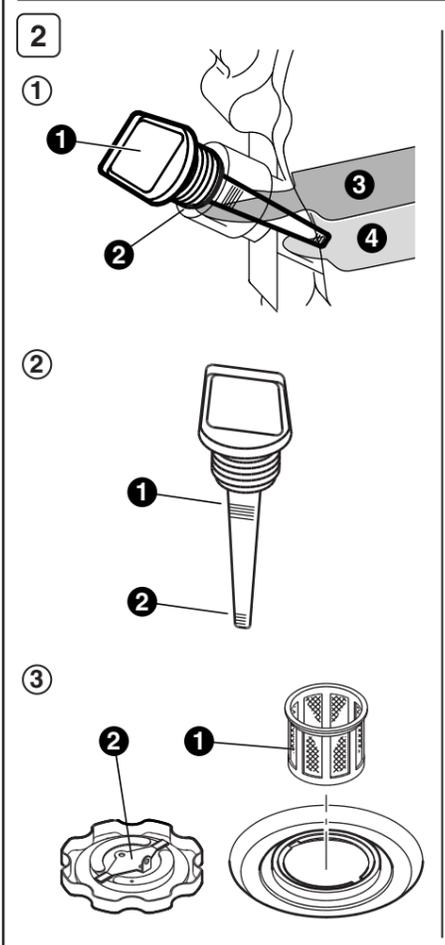
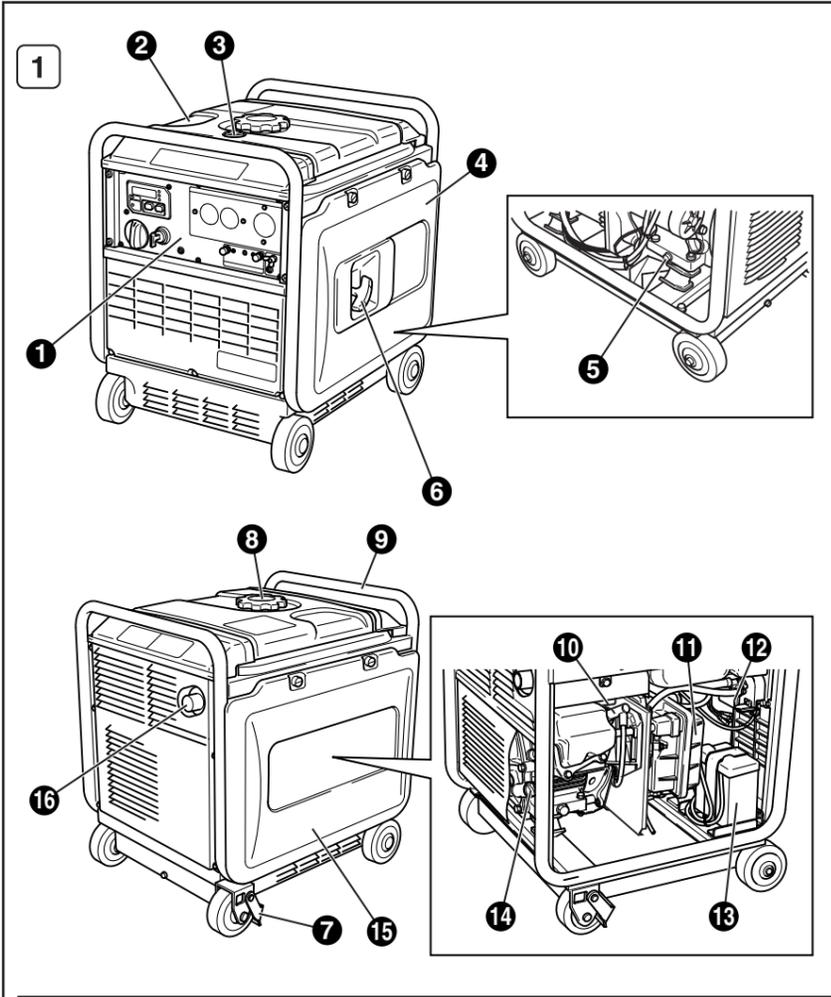


3ZZ9990119

カナダ



Robin Generator



GARANTIE FÉDÉRALE CONTRE DÉFAUTS DE COMPOSANTS D'ÉMISSIONS

COUVERTURE D'ASSURANCE CONTRE DÉFAUTS DE COMPOSANTS D'ÉMISSIONS – Cette garantie d'émission est applicable dans tous les États, sauf dans l'État de la Californie.

Fuji Heavy Industries Ltd. and Robin America Inc., Wood Dale Illinois, (désigné ci-après par "ROBIN AMERICA") garantissent à l'acheteur au détail initial et à chaque propriétaire subséquent, que ce moteur "Nonroad" (désigné ci-après par "Moteur") a été conçu, construit et équipé pour se conformer au moment de la vente initiale à tous les règlements applicables de l'Agence de Protection de l'Environnement, États-Unis (EPA, Environmental Protection Agency), et que ce moteur est exempt de défauts de matériaux et de fabrication qui feraient que ce moteur ne se conforme pas aux règlements de l'EPA pendant sa période de garantie.

Pour les composants énumérés dans le paragraphe PIÈCES COUVERTES PAR L'ASSURANCE, le fournisseur de service autorisé par ROBIN AMERICA effectuera gratis le diagnostic, la réparation, ou le remplacement nécessaire pour s'assurer que le moteur est bien conforme aux règlements applicables de l'EPAP, États-Unis.

PÉRIODE DE GARANTIE CONTRE DÉFAUTS DE COMPOSANTS D'ÉMISSIONS

La période de garantie pour ce moteur commence à la date de vente à l'acheteur initial et continue pendant une période de deux ans.

PIÈCES COUVERTES PAR L'ASSURANCE

Les pièces couvertes par la garantie contre défauts de composants d'émission sont énumérées ci-dessous. Certaines pièces indiquées peuvent exiger un entretien programmé et sont couvertes par la garantie jusqu'au premier point de rechange programmé pour cette pièce même.

- (1) Système de mesure de combustible
 - (i) Carburateur et pièces internes (et/ou régulateur de pression ou système d'injection de combustible).
 - (ii) Système de commande et rétroaction de rapport air/combustible, si applicable.
 - (iii) Système d'enrichissement en démarrage à froid, si applicable.
 - (iv) Ensemble de régulateur (combustible gazeux, si applicable)
- (2) Système d'induction d'air
 - (i) Tubulure de prise, si applicable
 - (ii) Filtre à air.
- (3) Circuit d'allumage
 - (i) Bougies d'allumage.
 - (ii) Magnéto ou circuit d'allumage électronique.
 - (iii) Système d'avance/retard d'étincelle, if applicable.
- (4) Tubulure d'échappement, si applicable
- (5) Articles divers utilisés dans les systèmes mentionnés ci-dessus
 - (i) Commandes électroniques, si applicable
 - (ii) Tuyaux, ceintures, connecteurs et ensembles.
 - (iii) Ensemble de blocage de filtre (combustible gazeux, si applicable)

COMMENT OBTENIR LE SERVICE DE GARANTIE

Pour obtenir le service de garantie, emmenez votre moteur chez le fournisseur de service autorisé le plus proche ROBIN AMERICA. Présentez vos reçus d'achat indiquant la date de l'achat du moteur. Le fournisseur de service autorisé ROBIN AMERICA effectuera les réparations ou réglages nécessaires dans les limites de temps suffisantes et vous fournira une copie de commande de réparation. Toutes les pièces et tous les accessoires remplacés par cette garantie deviennent propriété de ROBIN AMERICA.

CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE

*Conditions résultant de trifouillage, d'abus dans l'usage, de réglage incorrect (à moins qu'ils n'aient été effectués par le fournisseur de service autorisé ROBIN AMERICA pendant la réparation de garantie), de modification, d'accident, de défaut dans l'utilisation du combustible et de l'huile recommandés, ou de la non-exécution des services d'entretien requis.

*Pièces de rechange utilisées pour des services d'entretien requis.

*Dommages consécutifs tels que perte de temps, dérangement, perte d'usage du moteur ou de l'équipement, etc...

*Frais de diagnostic et d'inspection qui ne résultent pas en l'exécution du service garantie éligible.

*Toute pièce de rechange non autorisée, ou défaut de fonctionnement des pièces autorisées dues à l'usage de pièces non autorisées.

RESPONSABILITÉS DE GARANTIE DU PROPRIÉTAIRE

En tant que propriétaire du moteur, vous êtes responsable de l'exécution de l'entretien requis indiqué dans votre Manuel du Propriétaire. ROBIN AMERICA recommande de conserver tous les reçus couvrant l'entretien de votre moteur, mais ne pourra pas refuser la garantie seulement pour manque de reçus ou pour la non-exécution de tout entretien programmé.

En tant que propriétaire de ce moteur, vous devriez cependant prendre note que ROBIN AMERICA pourrait refuser l'assurance de garantie si votre moteur ou une pièce a fait défaut en raison d'abus, de négligence, d'un entretien incorrect ou de modifications non approuvées.

Vous êtes responsable de présenter votre moteur au fournisseur de service le plus proche autorisé ROBIN AMERICA quand un problème se présente.

Si vous avez une question quelconque à nous poser concernant vos droits et responsabilités de garantie, nous vous prions d'entrer en contact avec le Département du Service Clientèle de ROBIN AMERICA en appelant le numéro 1-630-350-8200 pour obtenir les informations nécessaires.

FAITS QUE VOUS DEVRIEZ SAVOIR CONCERNANT L'ENTRETIEN ET LES RÉPARATIONS DE GARANTIE DU SYSTÈME DE COMMANDE D'ÉMISSION

Vous êtes responsable de l'entretien approprié de votre moteur. Vous devriez conserver tous les reçus et données d'entretien couvrant l'exécution de l'entretien régulier au cas où des questions se présentent. Ces reçus et données d'entretien devraient être transférés à chaque propriétaire de moteur subséquent. ROBIN AMERICA se réserve le droit de refuser l'assurance de garantie si le moteur n'a pas été entretenu correctement. Cependant, les réclamations de garantie ne seront pas refusées, seulement pour les raisons de manque d'entretien ou de négligence dans la conservation des données d'entretien.

L'ENTRETIEN, LE REMPLACEMENT OU LA RÉPARATION DES DISPOSITIFS ET SYSTÈMES DE COMMANDE D'ÉMISSION PEUVENT ÊTRE EXÉCUTÉS PAR N'IMPORTE QUEL ÉTABLISSEMENT DE RÉPARATION OU PERSONNEL QUALIFIÉE; CEPENDANT, LES RÉPARATIONS DE GARANTIE DOIVENT ÊTRE EXÉCUTÉES PAR UN FOURNISSEUR DE SERVICE AUTORISÉ PAR ROBIN AMERICA. L'UTILISATION DE PIÈCES QUI NE SONT PAS ÉQUIVALENTES AUX PIÈCES AUTORISÉES QUANT À LA PERFORMANCE ET DURÉE DE SERVICE PEUT ALTÉRER L'EFFICACITÉ DU SYSTÈME DE COMMANDE D'ÉMISSION ET INFLUENCER LES RÉSULTATS D'UNE RÉCLAMATION DE GARANTIE.

Si d'autres pièces autorisées par ROBIN AMERICA sont utilisées pour des remplacements d'entretien ou pour la réparation des composants affectant la commande d'émission, vous devriez vous assurer que de telles pièces sont garanties par leur fabricant pour être équivalentes aux pièces autorisées par ROBIN AMERICA quant à leur performance et durée de service.

COMMENT EFFECTUER UNE RÉCLAMATION

Toute réparation pouvant se qualifier sous cette garantie limitée doit être exécutée par un fournisseur de service autorisé ROBIN AMERICA. Au cas où une pièce quelconque relative à l'émission s'avérerait défectueuse pendant la période de garantie, nous vous prions de signaler ce fait au Département du Service Clientèle ROBIN AMERICA en appelant le numéro 1-630-350-8200 et vous serez informé au sujet du fournisseur (ou des fournisseurs) de service de garantie appropriés où la réparation de garantie pourra être exécutée.

AVANT-PROPOS

Nous vous remercions d'avoir acquis un **GÉNÉRATEUR ROBIN**.

Ce manuel décrit le fonctionnement et l'entretien du **GÉNÉRATEUR ROBIN**.

Ce **GÉNÉRATEUR ROBIN** peut être utilisé pour les équipements électriques généraux, appareils électriques, lampes, outils, comme source de courant alternatif. Quant à l'application à C.C., les bornes sont utilisées seulement pour charger la batterie de 12 volts.

Ne jamais utiliser ce groupe électrogène pour aucun autre but.

Prenez quelques instants pour vous familiariser avec les procédures de fonctionnement et d'entretien afin d'utiliser ce produit dans les meilleures conditions possibles de sécurité et de performance.

Conservez ce manuel à portée de main pour vous y reporter lorsque cela est nécessaire.

Dans le souci d'une amélioration constante de la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit de procéder sans préavis à la modification de certains processus et de certaines caractéristiques.

À la commande de pièces de rechange, veuillez toujours nous indiquer le **MODÈLE**, le **NUMÉRO DE PRODUCTION (No. DE PROD.)** et le **NUMÉRO DE SÉRIE (No. DE SÉR.)** de votre produit.

Veuillez compléter les parties en blanc suivantes après vérification du numéro de production indiqué sur votre produit. (L'emplacement de l'étiquette varie selon le modèle de produit).

PROD NO.									

SER NO.									

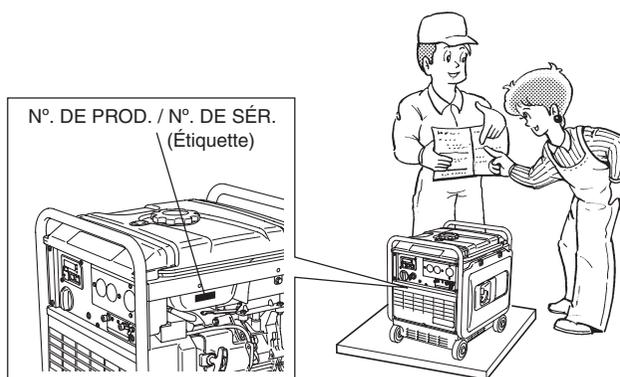


TABLE DES MATIÈRES

1. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ	2
2. COMPOSANTS	5
3. CONTRÔLES PRÉ-OPÉRATOIRES	5
4. MODES OPÉRATOIRES	7
5. INFORMATION D'ALIMENTATION EN WATTS	11
6. INTERCEPTEUR D'ÉTINCELLE	13
7. PROGRAMME D'ENTRETIEN	14
8. ENTRETIEN "COMMENT PROCÉDER"	16
9. FONCTIONNEMENT PÉRIODIQUE ET INSPECTION	18
10. TRANSPORT	18
11. PRÉPARATION AU MAGASINAGE	19
12. DÉPANNAGE	19
13. FICHE TECHNIQUE	20
14. DIAGRAMME DE CÂBLAGE	21

NOTE Voir les illustrations au dos de la page de couverture ou de la dernière page pour les Fig. ① à ⑥ spécifiées dans le texte.

1. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez vous assurer d'avoir passé en revue chaque précaution soigneusement.

Prêtez une attention particulière à la description précédée par les mots suivants.

⚠ AVERTISSEMENT "AVERTISSEMENT" indique une forte possibilité de blessures graves ou mortelles si les instructions ne sont pas observées.

⚠ ATTENTION "ATTENTION" indique une possibilité de blessures ou dommages aux équipements si les instructions ne sont pas observées.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas opérer le groupe électrogène en présence d'essence ou de carburant à base de gaz en raison du danger potentiel d'explosion ou d'incendie.

Ne pas remplir le réservoir de carburant pendant que le moteur tourne. Ne pas fumer ou ne pas utiliser de flamme nue au voisinage du réservoir de carburant. Faire attention à ne pas renverser le carburant pendant le réapprovisionnement en carburant. Si on renverse du carburant, nettoyer et laisser sécher avant de mettre le moteur en marche.



⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas placer de matériel inflammable au voisinage du groupe électrogène.

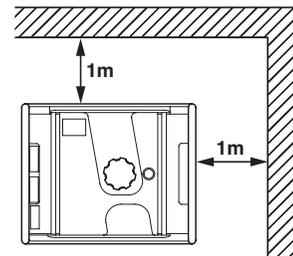
Faire attention à ne pas placer du carburant, des allumettes, de la poudre de fusil, des tissus huileux, de la paille, de déchet, ou tout autre matériel inflammable près du groupe électrogène.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas faire fonctionner le groupe électrogène à l'intérieur d'une pièce, d'une grotte, d'un tunnel ou de tout autre emplacement aéré insuffisamment. Opérer toujours dans un emplacement bien aéré, sinon le moteur risque de se surchauffer, et du monoxyde de carbone toxique contenu dans les gaz d'échappement mettra en danger les vies humaines.

Éloigner le groupe électrogène à au moins 1 mètre (3 pieds) de n'importe quelle construction ou bâtiment pendant son utilisation.

Si le groupe électrogène doit être utilisé à l'intérieur, l'emplacement doit être bien aéré et une attention extrême devra être prise concernant l'évacuation des gaz d'échappement.



⚠ AVERTISSEMENT

Le groupe électrogène ne doit être ni encastré ni placé dans un coffre.

Le groupe électrogène est équipé d'un système de refroidissement à air forcé incorporé, et il risque de surchauffer s'il est enfermé. Si le groupe électrogène a été recouvert pour le protéger contre les intempéries lorsqu'il n'est pas en service, s'assurer de l'enlever et de l'éloigner de l'emplacement lors de la remise en service du groupe électrogène.

⚠ AVERTISSEMENT

Utiliser le groupe électrogène sur une surface bien à niveau. Il n'est pas nécessaire de préparer une base spéciale pour le groupe électrogène. Cependant, le groupe électrogène vibrera sur une surface irrégulière, et dans ce cas choisir un endroit bien à niveau sans irrégularités en surface.

Si le groupe électrogène est incliné ou déplacé lors du fonctionnement, le carburant peut être déversé et/ou le groupe électrogène peut se renverser, ceci causant une situation dangereuse.

Une lubrification appropriée ne peut pas être prévue si le groupe électrogène est actionné en pente ou pente raide. Dans ce cas, un grippage des pistons peut se produire même si l'huile se trouve au-dessus du niveau supérieur.

⚠ AVERTISSEMENT

Faire bien attention au câblage ou aux rallonges reliant le groupe électrogène au dispositif raccordé. Si le fil se trouve sous le groupe électrogène ou est en contact avec une partie vibrante, il peut se rompre et causer un incendie, le groupe électrogène peut brûler, ou occasionner un risque de choc électrique. Remplacer immédiatement les câbles endommagés ou usés.



⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser cette machine sous la pluie, dans des conditions humides ou avec les mains mouillées. L'opérateur risque un choc électrique sérieux si le groupe électrogène est mouillé par suite de pluie ou neige.

⚠ AVERTISSEMENT

Si le groupe électrogène est mouillé, l'essuyer et le sécher correctement avant de commencer les travaux. Ne pas verser de l'eau directement sur le groupe électrogène ni le laver avec de l'eau.

⚠ AVERTISSEMENT

Faire très attention, à chaque utilisation, que toutes les méthodes de mise à la masse électrique nécessaires soient bien observées. Si les précautions ne sont pas observées, on risque de causer un danger mortel.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas mettre le groupe électrogène en contact avec une ligne d'alimentation de type commerciale. Le branchement à une ligne d'alimentation de type commerciale peut court-circuiter le groupe électrogène et l'endommager ou causer un risque de choc électrique. Utiliser l'interrupteur de transfert pour brancher au circuit domestique.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas fumer pendant que l'on manipule la batterie. La batterie émet du gaz d'hydrogène inflammable, qui peut éclater s'il est exposé à un arc électrique ou à une flamme nue. Maintenir l'emplacement bien aéré et éloigner les flammes nues ou étincelles pendant que l'on manipule la batterie.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le moteur devient extrêmement chaud pendant une certaine période après les opérations. Éloigner les matériaux combustibles de l'emplacement du groupe électrogène. Faire très attention à ne toucher à aucune pièce du moteur chaud, particulièrement à l'emplacement du silencieux d'échappement car des brûlures sérieuses peuvent en résulter.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Éloigner les enfants et tous les spectateurs à une distance sûre des zones de travail.

⚠ AVERTISSEMENT

Il est absolument essentiel que vous procédiez à une utilisation appropriée et en toute sécurité de la machine ou de l'appareil électrique que vous allez utiliser. Tous les opérateurs doivent lire, comprendre et suivre soigneusement les instructions données dans les manuels des propriétaires des outils et appareils électriques. Les applications et limitations d'outils et appareils électriques doivent être bien comprises.

Il est recommandé de suivre toutes les directions données sur les étiquettes et dans les avertissements. Conservez tous les manuels d'instructions et la littérature dans un endroit sûr pour une future référence.

⚠ AVERTISSEMENT

Utiliser seulement les câbles de rallonge "SPÉCIFIÉS".

Quand on utilise un outil ou un appareil à l'extérieur, utiliser seulement les câbles de rallonge marquées "Pour usage extérieur".

Les câbles de rallonge, quand ils ne sont pas en service, devraient être rangés dans un emplacement sec et bien aéré.

⚠ AVERTISSEMENT

Déconnecter toujours le disjoncteur à C.A. du groupe électrogène et débrancher les outils ou appareils quand ils ne sont pas en service, avant d'effectuer l'entretien, le réglage ou l'installation des accessoires et pièces de fixation.

⚠ ATTENTION

S'assurer que le moteur est bien arrêté avant de commencer tous travaux de service, entretien ou réparation.

NOTE :

S'assurer que l'entretien et la réparation du groupe électrogène sont exécutés seulement par un personnel bien qualifié.

Symboles et significations

Selon les normes européennes (Directives CEE), les symboles indiqués dans le tableau suivant sont utilisés pour les produits et ce mode d'emploi.

	<i>Lire soigneusement le manuel d'instructions de l'opérateur.</i>		<i>Éviter toute présence de feu, de flamme nue ou de fumer.</i>
	<i>S'éloigner de toute surface chaude.</i>		<i>Attention, risque de choc électrique.</i>
	<i>Le gaz d'échappement est toxique. Ne pas opérer la machine dans une salle non aérée.</i>		<i>Ne pas brancher le groupe électrogène à une ligne d'alimentation de type commercial.</i>
	<i>Arrêter le moteur avant d'effectuer le réapprovisionnement en carburant.</i>		<i>CHAUD, éviter de toucher l'emplacement chaud.</i>

	MARCHE <i>(alimentation et moteur)</i>		<i>Position ENTRÉE d'une bouton-poussoir bistable</i>		<i>Démarrage du moteur (démarrage électrique)</i>
○	ARRÊT <i>(alimentation et moteur)</i>		<i>Masse de protection (terre)</i>		<i>Arrêt du moteur</i>
~	<i>Courant alternatif</i>		<i>Fusible</i>		<i>Essence</i>
≡	<i>Courant continu</i>		<i>Huile à moteur</i>		<i>Rapide</i>
+	<i>Positive; polarité positive</i>		<i>Ajouter de l'huile.</i>		<i>Lent</i>
-	<i>Négative; polarité négative</i>		<i>Condition de chargement de la batterie</i>		<i>Démarrage carburant</i>
	<i>Position SORTIE d'une bouton-poussoir bistable</i>		<i>Volet d'air; Assistance de démarrage à froid</i>		<i>Arrêt carburant</i>

P_r	<i>Puissance nominale (kW)</i>	COP	<i>Alimentation continue</i>	$\cos \phi_r$	<i>Facteur d'alimentation nominale</i>
f_r	<i>Fréquence nominale (Hz)</i>	U_r	<i>Tension nominale (V)</i>	I_r	<i>Courant nominal (A)</i>
H_{max}	<i>Altitude maximum de l'emplacement au-dessus du niveau de la mer (m)</i>	T_{max}	<i>Température ambiante maximum (°C)</i>	m	<i>Masse (kg)</i>

2. COMPOSANTS (Voir Fig. 1)

NOTE

Voir les illustrations au dos de la page de couverture ou de la dernière page pour les Fig. 1 à 6 spécifiées dans le texte.

- 1 TABLEAU DE COMMANDE
- 2 RÉSERVOIR DE CARBURANT
- 3 JAUGE DE CARBURANT
- 4 PANNEAU LATÉRAL (D)
- 5 BOUCHON DE VIDANGE D'HUILE
- 6 DÉMARREUR À REcul (POIGNÉE)
- 7 TAQUET
- 8 BOUCHON DE RÉSERVOIR
- 9 ARMATURE
- 10 CAPUCHON DE BOUGIE D'ALLUMAGE
- 11 FILTRE À AIR
- 12 TAMIS DE CARBURANT
- 13 BATTERIE [MODÈLE DU DÉMARREUR ÉLECTRIQUE]
- 14 INDICATEUR DE NIVEAU DE L'HUILE
(REPLISSEUR D'HUILE)
- 15 PANNEAU LATÉRAL (G)
- 16 ORIFICE D'ÉCHAPPEMENT

3. CONTRÔLES PRÉ-OPÉRATOIRES (Voir Fig. 2)

1. VÉRIFIER L'HUILE À MOTEUR (Voir Fig. 2-1,2)

Avant de vérifier ou remplir l'huile, s'assurer que le groupe électrogène est placé sur une surface stable et à niveau avec le moteur arrêté.

- Enlever le bouchon du remplisseur d'huile et vérifier le niveau de l'huile à moteur. (Voir Fig. 2-1)

- 1 INDICATEUR DE NIVEAU DE L'HUILE
- 2 REPLISSEUR D'HUILE
- 3 NIVEAU SUPÉRIEUR
- 4 NIVEAU INFÉRIEUR

- Si le niveau d'huile se trouve au-dessous de la ligne inférieure, remplir avec de l'huile appropriée (voir le tableau) à la ligne du niveau supérieur.

Ne pas visser le bouchon du remplisseur d'huile lorsque l'on vérifie le niveau d'huile. (Voir Fig. 2-2)

- 1 NIVEAU SUPÉRIEUR
- 2 NIVEAU INFÉRIEUR

- Changer l'huile si elle est souillée.
(Voir la section Entretien "Comment procéder".)

Capacité d'huile :

Modèle	Niveau supérieur
RG2800iS	0,6 litres
RG3200iS	0,6 litres
RG4300iS	1,0 litres

Huile à moteur recommandée:

Utiliser l'huile détergente pour véhicules à moteur à 4 temps de la Classe de service API SE ou de qualité supérieure (SG, SH ou SJ est recommandé).

SAE 10W-30 ou 10W-40 est recommandé pour l'usage général, à toute température. Si de l'huile de viscosité simple est utilisée, choisir la viscosité appropriée pour la température moyenne dans votre localité.

Monograde	5W						
	10W						
	20W						
	#20						
	#30						
Multigrade	10W-30						
	10W-40						
Température ambiante	-20	-10	0	10	20	30	40°C
	-4	14	32	50	68	86	104°F

2. VÉRIFIER LE CARBURANT DU MOTEUR (Voir Fig. ②-③,④)

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas réapprovisionner en carburant tout en fumant ou ne pas s'approcher de la flamme nue ou d'autres emplacements à risque potentiel d'incendie.

Sinon un incendie risque de se produire.

- Vérifier le niveau de carburant avec la jauge de niveau de carburant. (Voir Fig. ②-④)
 - ① VIDE (E)
 - ② PLEIN (F)
- Si le niveau de carburant est bas, remplir avec de l'essence pour véhicules à moteur sans plomb.
- S'assurer d'utiliser le tamis de filtre d'essence sur le goulot du filtre d'essence. (Voir Fig. ②-③)
 - ① TAMIS DE FILTRE D'ESSENCE
 - ② BOUCHON DU RÉSERVOIR

Capacité du réservoir de carburant :

RG2800iS 10,8 litres

RG3200iS 10,8 litres

RG4300iS 12,8 litres

⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer de revoir chaque avertissement afin d'éviter tout risque d'incendie.

- **Ne pas remplir le réservoir pendant que le moteur est en fonctionnement ou est réchauffé.**
- **Avant de remplir le carburant, régler l'interrupteur du moteur à la position d'arrêt STOP.**
- **Ne pas laisser la poussière, saleté, l'eau ou autres corps étrangers pénétrer dans le carburant.**
- **Nettoyer à fond le carburant renversé avant de mettre le moteur en marche.**
- **Éloigner toute présence de flammes nues.**

3. VÉRIFICATION DES COMPOSANTS

Vérifier les articles suivants avant de mettre le moteur en marche:

- Fuite de carburant au tuyau de carburant, etc.
- Boulons et écrous pour voir s'il y a desserrage.
- Composants pour voir s'il y a des dommages ou une rupture.
- Groupe électrogène ne se reposant pas sur ou contre tout câblage adjacent.

4. VÉRIFIER L'ENVIRONNEMENT DU GROUPE ÉLECTROGÈNE.

⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer de bien revoir chaque avertissement pour éviter tout risque d'incendie.

- **Maintenir l'emplacement exempt de produits inflammables ou autres matériaux dangereux.**
- **Éloigner le groupe électrogène à au-moins 1 mètre des bâtiments ou autres constructions.**
- **Opérer seulement le groupe électrogène dans un emplacement bien sec et aéré.**
- **Maintenir le tuyau d'échappement exempt de corps étrangers.**
- **Éloigner le groupe électrogène de toute présence de flamme nue. Ne pas fumer!**
- **Placer le groupe électrogène sur une surface stable et à niveau.**
- **Ne pas bloquer les événements du groupe électrogène avec du papier ou tout autre matériel.**

5. MISE À LA MASSE DU GROUPE ÉLECTROGÈNE

- Pour mettre le groupe électrogène à la masse, connecter la patte de mise à la masse du groupe électrogène à la pointe enfoncée dans la terre ou au conducteur qui a été déjà mis à la masse. (Voir Fig. ②-⑤)
 - ① POINTE DE LA MASSE
- Si un tel conducteur ou électrode de mise à la masse n'est pas disponible, connecter la patte de mise à la masse du groupe électrogène à la borne de mise à la masse de l'outil ou de l'appareil électrique utilisé. (Voir Fig. ②-⑥)
 - ① BORNE DE MISE À LA MASSE

6. NOTES SUR L'INSTALLATION

- S'assurer de toujours placer le groupe électrogène sur une surface à niveau, en bloquant la roue avec un taquet et/ou en calant les roues. (Voir Fig. ②-⑦)
 - ① TAQUET
 - ② DÉBLOQUER
 - ③ BLOQUER

4. MODES OPÉRATOIRES

(Voir Fig. ③, ④)

1. MISE EN MARCHÉ DU GROUPE ÉLECTROGÈNE

⚠ ATTENTION

Vérifier le niveau d'huile avant chaque opération comme décrit à Page 5.

- (a) S'assurer que l'appareil est bien débranché.
- (b) Placer l'interrupteur du moteur dans la position "N" (VOLET D'AIR). (quand le moteur est réchauffé ou la température est élevée, mettre le moteur en marche avec l'interrupteur à la position "M" (MARCHE)). (Voir Fig. ③-①)

- ① "N" (ARRÊT)
- ② "M" (VOLET D'AIR)

⚠ ATTENTION

- Ne pas connecter des appareils défectueux y compris conduites et prises.
- S'assurer que des appareils ne sont pas branchés au groupe électrogène au moment de la mise en marche. La mise en marche du groupe électrogène avec un appareil branché peut résulter en un endommagement au groupe électrogène et/ou à l'appareil, ainsi que des risques de blessures à l'opérateur.

- (c) [Modèle du démarreur à recul]
- Tirer la poignée du démarreur lentement jusqu'à ce que l'on dépasse le point de compression (une résistance sera ressentie), puis remettre la poignée à sa position d'origine et tirer plus rapidement. (Voir Fig. ③-②)

- ① POIGNÉE DU DÉMARREUR À RECUL
- ② TIRER RAPIDEMENT

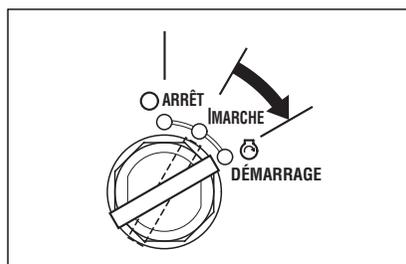
- (d) Après la mise en marche, laisser la poignée du démarreur retourner toujours à sa position d'origine avec la poignée dans sa main.

NOTE

Quand le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, répéter les méthodes de démarrage mentionnées ci-dessus avec l'interrupteur du moteur réglé à la position "M" (MARCHE).

- (e) [Modèle de démarreur électrique]

Insérer la clef dans l'interrupteur principal et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre à la position "M" (MARCHE) pour mettre le moteur en marche. Puis régler la clef à la position "D" (DÉMARRAGE). Le moteur démarrera en mettant le moteur en marche.



⚠ ATTENTION

- Ne pas faire marcher le moteur de démarrage pendant plus de 5 secondes sans interruption. Si le moteur ne démarre pas, remettre la clef à la position "M" (MARCHE) et attendre environ 10 secondes, puis démarrer de nouveau.
- Ne pas régler l'interrupteur principal à la position "D" (DÉMARRAGE) quand le moteur tourne pour éviter tous dommages au moteur de démarrage.
- Lorsque l'on met le moteur en marche au moyen du démarreur à recul, régler l'interrupteur principal à la position "M" (MARCHE), puis tirer la poignée du démarreur.

- (f) Après 20 à 30 secondes de préchauffage, régler l'interrupteur du moteur à la position "M" (MARCHE). (Voir Fig. ③-③)
- ① "N" (VOLET D'AIR)
 - ② "M" (MARCHE)

- (g) En changeant l'affichage LE du multi-moniteur à l'indication "tension", s'assurer que la tension de génération se trouve bien à un niveau normal (environ 120 V).

NOTE

Si aucune condition de génération n'est observée, consulter le fournisseur ROBIN le plus proche.

2. UTILISATION D'ÉLECTRICITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

- S'assurer que l'appareil est commuté à la position DÉCONNECTÉ avant de le brancher au groupe électrogène.
- Ne pas déplacer le groupe électrogène pendant qu'il fonctionne.
- S'assurer de mettre le groupe électrogène à la masse si l'appareil branché est mis à la masse. Si on ne met pas l'unité à la masse, on risque de causer une secousse électrique.

(1) TABLEAU DE COMMANDE

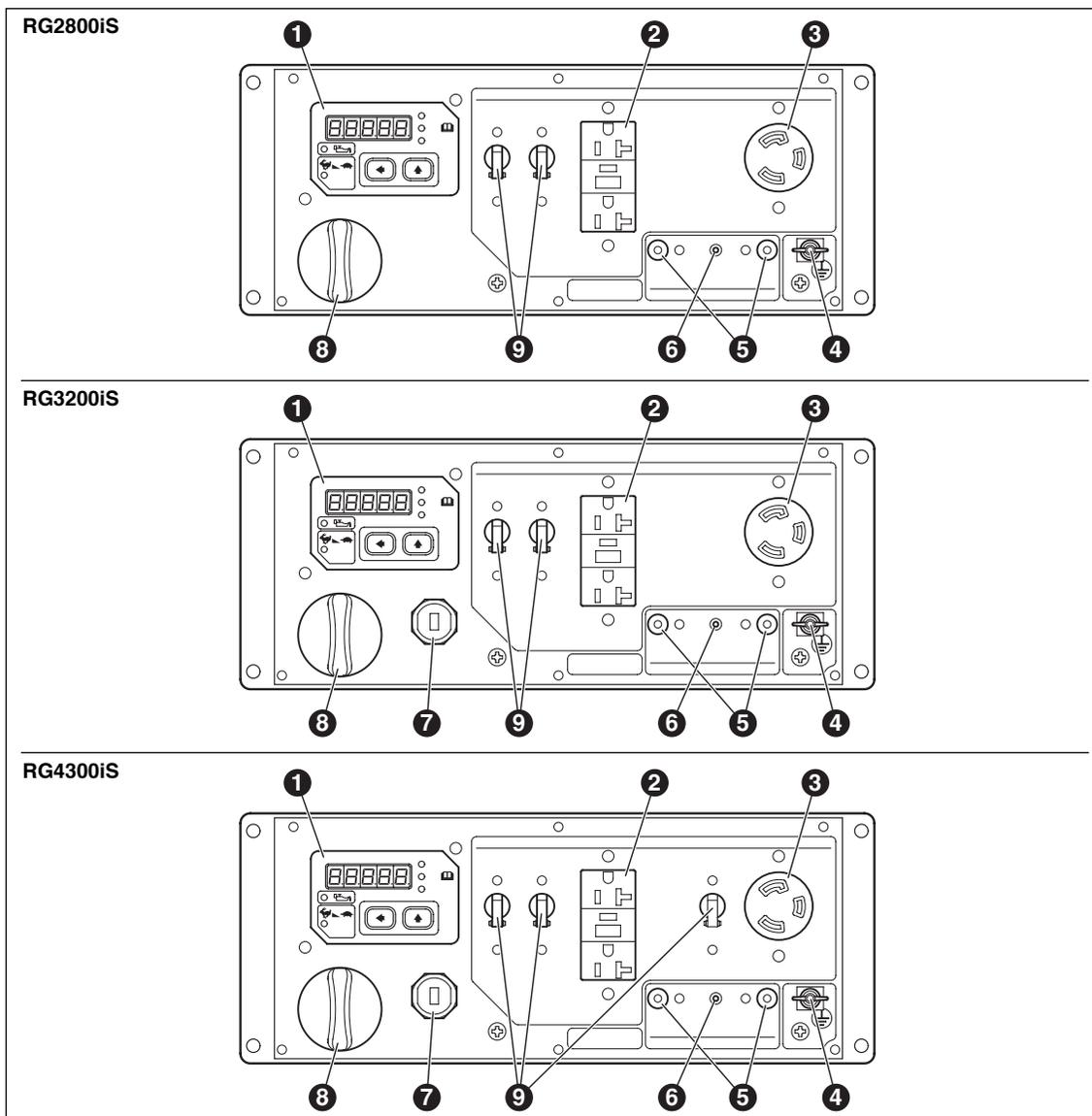


TABLEAU DE COMMANDE

- | | | |
|-----------------------|----------------------------|--|
| ① MULTI-MONITEUR | ④ BORNE DE MISE À LA MASSE | ⑦ INTERRUPTEUR PRINCIPAL
[Modèle du démarreur électrique] |
| ② PRISES À C.A. (20A) | ⑤ BORNES C.C. | ⑧ INTERRUPTEUR DU MOTEUR |
| ③ PRISES À C.A. (30A) | ⑥ DISJONCTEUR C.C. | ⑨ DISJONCTEUR C.A. |

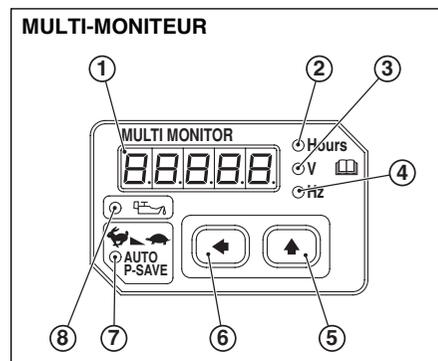
MULTI-MONITEUR

① Affichage LE

Les heures de fonctionnement, la tension et la fréquence sont indiquées tour à tour en pressant l'inverseur d'affichage LE. En outre, "O_Lod " (surcharge) sera indiqué quand le groupe électrogène est en surcharge ou l'appareil (les appareils) sera (seront) en panne.

Dans ce cas, arrêter le moteur immédiatement et vérifier l'appareil et/ou le générateur pour voir s'il y a surcharge.

Après avoir effectué le contrôle et le remède, la remise en marche du moteur reprendra l'affichage normalement.



② Témoin d'heures d'opération

Le témoin (rouge) est allumé en commutant à l'indication d'heures d'opération à l'affichage LE.

③ Témoin de tension

Le témoin (rouge) est allumé en commutant à l'indication de la tension à l'affichage LE.

④ Témoin de fréquence

Le témoin (rouge) est allumé en commutant à l'indication de la fréquence à l'affichage LE.

⑤ Inverseur d'affichage LE

En pressant cet interrupteur, l'indication à l'affichage LE est changée tour à tour; heures d'opération → tension → fréquence → heures d'opération.

En mettant le moteur en marche, l'heure d'opération est indiquée à l'affichage LE tout d'abord.

⑥ Interrupteur d'économie d'alimentation automatique

En pressant cet interrupteur, la fonction d'économie d'alimentation automatique est activée.

⑦ Témoin d'économie d'alimentation automatique

Le témoin (vert) est allumé pendant que la fonction d'économie d'alimentation automatique est activée.

⑧ Témoin d'avertissement du niveau d'huile à moteur

Quand le niveau d'huile à moteur est inférieur au niveau indiqué, ce témoin est allumé. Le moteur s'arrêtera dans ce cas.

(2) APPLICATION C.A. (Voir Fig. 4-①,②)

(a) S'assurer que la tension indiquée à l'affichage LE représente la valeur normale (environ 120 V).

■ Ce groupe électrogène est complètement testé et réglé à l'usine.

Si le groupe électrogène ne produit pas la tension indiquée, consultez le fournisseur ou le service ROBIN le plus proche.

(b) Déconnecter les interrupteurs des appareils électriques avant de brancher au groupe électrogène.

(c) Insérer les fiches des appareils électriques dans la prise. (Voir Fig. 4-①)

■ Vérifier l'ampérage des prises utilisé en se rapportant au **TABLEAU 1**, et s'assurer de ne pas adopter un courant excédant l'ampérage spécifié.

■ S'assurer que toute l'alimentation en watts de tous les appareils ne dépasse pas la sortie nominale du groupe électrogène.

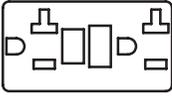
Modèle	Ampère	Prise	Prise à C.A.	Description
	Jusqu'à 20A	NEMA 5-20R	NEMA 5-20P	GFCI (Interrupteur de Circuit de Défaut de Masse) Réceptacle, duplex
	Jusqu'à 30A	NEMA 5-30R	NEMA 5-30P	Prise de verrouillage

TABLEAU 1

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour fournir l'alimentation à partir de la **PRISE DE BLOCAGE À TORSION**, insérer la fiche dans la prise, et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre à la position de blocage. (Voir Fig. 4-②)
- S'assurer de mettre le groupe électrogène à la masse si le dispositif électrique branché est mis à la masse.

⚠ ATTENTION

Ne pas mettre de corps étrangers dans la prise de la prise.

NOTE

Quand "O_Lod" (surcharge) est indiqué à l'affichage LE, la sortie C.A. est débranchée car l'opération du groupe électrogène se trouve en surcharge ou les appareils électriques seront en panne.

Dans ce cas, arrêter le moteur immédiatement et vérifier l'appareil et/ou le générateur pour voir s'il y a surcharge. Après avoir effectué le contrôle et le remède, la remise en marche du moteur reprendra l'affichage normalement.

(d) Activer l'interrupteur de l'appareil.

(3) APPLICATION C.C. (Voir Fig. 4-③)

La borne C.C. est utilisée seulement pour charger des batteries de 12 volts.

Elle fournit jusqu' à 12 V-8,3 A (100 W) d'alimentation maximum.

- ① Borne positive (ROUGE) ② Borne négative (NOIRE)

BRANCHEMENT DE CÂBLE :

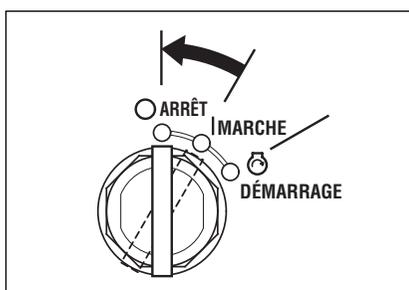
- Connecter la borne positive (rouge) sur le groupe électrogène à la borne positive (+) de la batterie.
- Connecter la borne négative (noire) sur le groupe électrogène à la borne négative (-) de la batterie.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ DURANT LE CHARGEMENT

- Du gaz d'hydrogène explosif est déchargé à travers les trous de passage dans la batterie pendant le chargement. Ne pas produire d'étincelle ou de flamme nue autour du groupe électrogène ou de la batterie pendant le chargement.
- Le fluide d'électrolyte risque de brûler les yeux et les vêtements. Faire très attention à éviter tout contact. En cas de blessure, laver l'emplacement affecté immédiatement avec de grandes quantités d'eau et consulter un docteur pour le traitement.
- En chargeant une batterie de grande capacité ou une batterie complètement déchargée, un courant excessif peut désactiver le disjoncteur C.C. Dans ce cas, utiliser un chargeur de batterie pour charger une batterie de grande capacité avec sortie C.A..
- Les défauts de batterie peuvent désactiver le disjoncteur C.C. Vérifier la batterie avant de remplacer le disjoncteur C.C.

3. ARRÊT DU GROUPE ÉLECTROGÈNE

- Déconnecter l'interrupteur d'alimentation de l'équipement électrique et débrancher le câble du prise du groupe électrogène.
 - Laisser le moteur refroidir pendant environ 3 minutes sans charge avant de l'arrêter.
 - Régler l'interrupteur du moteur à la position "  " (ARRÊT). (Voir Fig. 4-4)
- ❶ "  " (MARCHE) ❷ "  " (ARRÊT)
- [modèle du démarreur électrique]**
Régler l'interrupteur principal à la position "  " (ARRÊT).



4. CAPTEUR D'HUILE (Voir Fig. 4-5)

❶ CAPTEUR D'HUILE

- Le capteur d'huile détecte la chute du niveau d'huile dans le carter de vilebrequin et arrête automatiquement le moteur quand le niveau d'huile tombe au-dessous d'un niveau prédéterminé.
- Quand le moteur s'est arrêté automatiquement, débrancher le disjoncteur à C.A. du groupe électrogène, et vérifier le niveau d'huile.
Remplir l'huile à moteur au niveau supérieur comme indiqué à Page 5 et remettre le moteur en marche.
- Si le moteur ne démarre pas avec les méthodes de démarrage habituelles, vérifier le niveau d'huile.

ATTENTION

Ne pas enlever le CAPTEUR D'HUILE lorsque l'on remplit d'huile.

Enlever le bouchon du remplisseur d'huile du côté opposé du carburateur.

5. INFORMATION D'ALIMENTATION EN WATTS

Certains appareils ont besoin d'une "montée subite" d'énergie au démarrage.

Ceci signifie que la quantité de courant électrique requise pour démarrer la machine risque de dépasser la quantité requise pour maintenir son utilisation.

Les appareils et outils électriques sont fournis normalement avec une étiquette indiquant la tension, les cycles/Hz, l'ampérage (ampères) et le courant électrique nécessaires pour les faire fonctionner.

Consultez votre revendeur ou le centre commercial le plus proche pour toutes questions concernant la montée subite d'alimentation de certains appareils ou outils électriques.

- Les charges électriques telles que lampes incandescentes et plaques chaudes nécessitent la même puissance en watts pour démarrer comme nécessaire pour maintenir l'utilisation.
- Les charges telles que lampes fluorescentes ont besoin de 1,2 à 2 fois la puissance en watts indiquée pendant le démarrage.
- Les charges pour des lampes de mercure ont besoin de 2 à 3 fois la puissance en watts indiquée pendant le démarrage.
- Les moteurs électriques nécessitent un grand courant de démarrage. L'alimentation électrique dépend du type du moteur et de son utilisation. Une fois qu'une "montée subite" suffisante est atteinte pour mettre en marche le moteur, l'appareil aura besoin seulement de 50% à 30% de la puissance en watts pour continuer à fonctionner.
- La plupart des outils électriques ont besoin de 1,2 à 3 fois leur puissance en watts pour fonctionner en charge pendant l'utilisation. Par exemple, un groupe électrogène de 5000 watts peut actionner un outil électrique de 1800 à 4000 watts.
- Les charges telles que les pompes submersibles et compresseurs d'air nécessitent d'une force très grande pour démarrer. Elles ont besoin de 3 à 5 fois la puissance en watts de fonctionnement normal pour démarrer.
Par exemple, un groupe électrogène de 5000 watts pourrait seulement actionner une pompe de 1000 à 1700 watts.

NOTE

Le diagramme suivant d'alimentation en watts représente seulement un guide général. Se référer à l'appareil spécifique pour l'alimentation en watts correcte.

Pour déterminer toute la alimentation en watts nécessaire pour faire fonctionner un appareil ou un outil électrique particulier, multiplier le chiffre de tension de l'appareil ou de l'outil électrique par le chiffre de l'ampérage (ampères) des mêmes appareil ou outil électrique. L'information de tension et d'ampérage (ampères) est indiquée sur la plaque de signalisation qui est normalement fixée aux appareils et outils électriques.

Applications	Wattage applicable (W)		
	RG2800iS	RG3200iS	RG4300iS
	60Hz		
Lampe incandescente, réchauffeur	Environ 2500	Environ 2800	Environ 3800
Lampe fluorescente, outil électrique	Environ 1300	Environ 1400	Environ 1900
Lampe de mercure	Environ 800	Environ 1000	Environ 1600
Pompe, compresseur	Environ 500	Environ 600	Environ 800

CHUTE DE TENSION DANS LES CÂBLES ÉLECTRIQUES DE RALLONGE

Quand un long câble électrique de rallonge est utilisé pour brancher un appareil ou un outil au groupe électrogène, une certaine quantité de baisse ou perte de tension se produit dans le câble de rallonge, ceci réduisant la tension efficace disponible pour l'appareil ou l'outil.

Le diagramme ci-dessous a été préparé pour illustrer la perte approximative de tension quand un câble de rallonge d'environ 100 mètres (300 pieds) est utilisé pour brancher un appareil ou un outil au groupe électrogène.

Coupe nominale	A.W.G.	Courant admissible	Nombre de torons/ diamètre de torons	Résistance	Ampère courant							Chute de tension
					1A	3A	5A	8A	10A	12A	15A	
mm ²	No.	A	No./mm	Ω/100m	1A	3A	5A	8A	10A	12A	15A	
0,75	18	7	30/0,18	2,477	2,5V	8V	12,5V	—	—	—	—	
1,27	16	12	50/0,16	1,486	1,5V	5V	7,5V	12V	15V	18V	—	
2,0	14	17	37/0,26	0,952	1V	3V	5V	8V	10V	12V	15V	
3,5	12 à 10	23	45/0,32	0,517	—	1,5V	2,5V	4V	5V	6,5V	7,5V	
5,5	10 à 8	35	70/0,32	0,332	—	1V	2V	2,5V	3,5V	4V	5V	

6. INTERCEPTEUR D'ÉTINCELLE

Dans une localité sèche ou boisée, il est recommandé d'utiliser le produit avec un intercepteur d'étincelle. Quelques localités exigent l'utilisation d'un intercepteur d'étincelle. Veuillez vérifier vos lois et règlements locaux avant de faire fonctionner votre produit.

L'intercepteur d'étincelle doit être nettoyé régulièrement pour qu'il puisse continuer à fonctionner comme conçu.

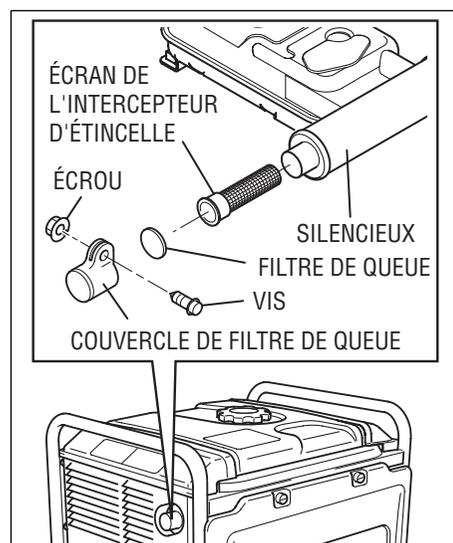
Un intercepteur d'étincelle obstrué :

- Empêche le passage du gaz d'échappement
- Réduit le rendement du moteur
- Augmente la consommation de carburant
- Rend difficile tout démarrage

Si le moteur est en marche, le silencieux et l'intercepteur d'étincelle seront très chauds. Laisser le silencieux se refroidir avant de nettoyer l'intercepteur d'étincelle.

Comment enlever l'intercepteur d'étincelle

1. Enlever les boulons de bride du couvercle du silencieux et détacher le couvercle du silencieux.
2. Enlever la vis spéciale de l'intercepteur d'étincelle et détacher l'intercepteur d'étincelle du silencieux.

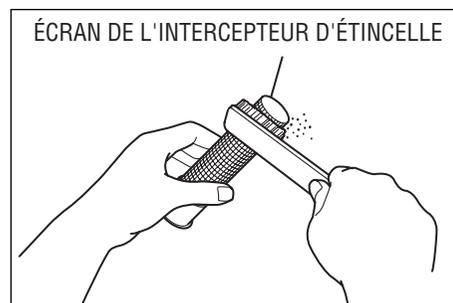


Pour nettoyer l'écran d'intercepteur d'étincelle

Utiliser une brosse pour enlever les dépôts de carbone de l'écran de l'intercepteur d'étincelle.

Faire attention à ne pas endommager l'écran.

L'intercepteur d'étincelle doit être exempt de rupture et de trous. Remplacer l'intercepteur d'étincelle s'il est endommagé.



Installer l'intercepteur d'étincelle, et le protecteur de silencieux dans l'ordre d'inversion du démontage.

7. PROGRAMME D'ENTRETIEN

L'ENTRETIEN, LE REMPLACEMENT OU LA RÉPARATION DES DIPOSITIFS ET SYSTÈMES ANTIPOLLUTION PEUVENT ÊTRE EXÉCUTÉS PAR TOUT ÉTABLISSEMENT OU PROFESSIONNEL DE LA RÉPARATION DES MOTEURS NON ROUTIERS.

VERIFICATION QUOTIDIENNE

Avant d'utiliser le générateur vérifier les points suivants:

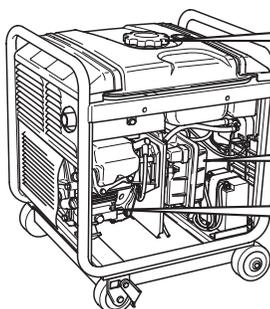


Environnements sûrs

Fuite d'essence et d'huile à moteur

Huile à moteur assez propre

Bornes à C.A. et C.C. pour voir s'il y a des dommages



Assez d'essence

Vibration excessive, bruit

L'élément de filtre à air est propre

Les boulons et les écrous sont desserrés ou rompus

INSPECTION PERIODIQUE

Une inspection régulière est vitale pour la vie et les performances de votre générateur.

Veillez vous référer à la table ci-dessous pour les périodes d'entretien.

IL EST AUSSI NÉCESSAIRE QUE L'UTILISATEUR DE CE GÉNÉRATEUR EFFECTUE DES OPÉRATIONS DE MAINTENANCE ET DE RÉGLAGE SUR LES PIÈCES ASSOCIÉES AU CONTRÔLE DES ÉMISSIONS POLLUANTES CI-DESSOUS POUR PRÉSERVER L'EFFICACITÉ DU SYSTÈME ANTIPOLLUANT.

Le système anti-polluant est constitué des pièces suivantes :

- | | | |
|---|--|---|
| (1) Carburateur et pièces internes | (5) Bougie d'allumage | (8) Collecteur d'échappement, le cas échéant |
| (2) Système d'enrichissement de démarrage à froid, le cas échéant | (6) Dispositif d'allumage Magnétique ou électronique | (9) Tuyaux, courroies, connecteurs et assemblages |
| (3) Collecteur d'admission, le cas échéant | (7) Système d'avancement / retard, le cas échéant | |
| (4) Éléments de l'épurateur d'air | | |

Le Programme d'entretien du tableau suivant a été établi pour des conditions de marche normales du générateur.

Les intervalles d'entretien doivent être rapprochés si l'engin est utilisé dans des conditions de charge importantes ou en milieu particulièrement poussiéreux, lesquels accélèrent la contamination de l'huile, le colmatage des éléments de filtre ou l'usure des entre autres.

Tableau de programme d'entretien périodique

Articles d'entretien	Toutes les 8 heures (chaque jour)	Toutes les 50 heures (chaque semaine)	Toutes les 200 heures (chaque mois)	Toutes les 500 heures	Toutes les 1000 heures
Nettoyer le groupe électrogène et vérifier les boulons et écrous	● (Chaque jour)				
Vérifier et remplir l'huile à moteur	● (Remplissage quotidien jusqu'au niveau supérieur)				
Changer l'huile à moteur (*Note1)	● (20 heures initiales)	● (Toutes les 100 heures)			
Nettoyer la bougie d'allumage		●			
Nettoyer le filtre à air		●			
Remplacer l'élément de filtre à air			●		
Nettoyer le filtre d'essence			●		
Nettoyer et ajuster la bougie et les électrodes d'allumage			●		
Remplacer la bougie d'allumage				●	
Nettoyer l'intercepteur d'étincelle		● (Toutes les 100 heures)			
Enlever le carbone de la culasse (*Note 2)				●	
Vérifier et ajuster le jeu de la soupape (*Note 2)				●	
Nettoyer et ajuster le carburateur (*Note 2)				●	
Remplacer les durites de carburant					● (Chaque année)
Réviser le moteur (*Note 2)					●
Vérifier les prises à C.A.	● (Chaque jour)				
Vérifier la borne à C.C.	● (Chaque jour)				
Vérifier l'interrupteur du moteur	● (Chaque jour)				
Vérifier le multi moniteur	● (Chaque jour)				
Vérifier le rotor					●
Vérifier le stator					●
Remplacer le bâti du moteur					●

*Note: 1. Au départ, le changement d'huile et le remplacement du filtre à huile doivent être effectués après 20 heures de fonctionnement. Après quoi, changer l'huile toutes les cent (100) heures.

Avant de changer l'huile, disposer comme il convient de l'huile usée. Ne pas l'écouler dans les égouts ou dans les cours d'eau. Les règlements en vigueur localement pour les diverses zones et environnements vous donneront des instructions plus détaillées sur les modes appropriés d'élimination des déchets.

*Note: 2. En ce qui concerne les procédures, voir le Manuel d'Entretien et de Réparation ou consulter votre centre ROBIN de service le plus proche.

8. ENTRETIEN "COMMENT PROCÉDER"

(Voir Fig. ⑤)

⚠ ATTENTION

S'assurer que le moteur est bien arrêté avant de commencer tous travaux de service, d'entretien ou de réparation.

NOTE

Nous recommandons d'utiliser une protecteur acoustique quand on exécute l'opération, l'entretien et la réparation du groupe électrogène.

1. PANNEAU LATÉRAL (G-D). (Voir Fig. ⑤-①)

Pour accéder aux items suivants de l'entretien, enlever le couvercle latérale applicable en enlevant la vis avec un tournevis ou une pièce de monnaie.

Couvercle côté G ---- Indicateur de niveau d'huile, filtre à air, bougie d'allumage, batterie, etc.

Couvercle côté D ---- Vis de drain d'huile, etc.

2. CHANGEMENT D'HUILE À MOTEUR (Voir Fig. ⑤-②)

- Changer l'huile à moteur toutes les 50 heures. (Pour un nouveau moteur, changer l'huile après 20 heures).

(a) Vidanger l'huile en enlevant le bouchon de vidange et le bouchon du remplisseur d'huile pendant que le moteur est encore chaud.

① BOUCHON DE VIDANGE D'HUILE

(b) Réinstaller le bouchon de vidange et remplir le moteur d'huile jusqu'à ce que celle-ci atteigne le niveau supérieur sur le bouchon du remplisseur d'huile.

- Utiliser de l'huile de graissage fraîche de haute qualité au niveau indiqué à Page 5.

Si de l'huile souillée ou détériorée est utilisée ou si la quantité d'huile à moteur n'est pas suffisante, un endommagement du moteur en résultera et sa durée de service se raccourcira considérablement.

3. ENTRETIEN DU FILTRE À AIR (Voir Fig. ⑤-③)

Le maintien d'un filtre à air en état approprié est très important.

La saleté qui est produite par des éléments mal installés, mal entretenus ou insatisfaisants endommagera et usera les moteurs. Il est recommandé de maintenir l'élément toujours propre.

(a) Décrocher le couvercle et enlever l'élément du filtre.

① ② ÉLÉMENT (forme d'uréthane)

(b) Forme d'uréthane : Laver l'élément avec de l'eau douce. Presser pour enlever l'eau, puis sécher l'élément. (Ne pas tordre).

4. NETTOYAGE ET RÉGLAGE DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE (Voir Fig. ⑤-④,⑤)

(a) Si la bougie est souillée avec du carbone, l'enlever en utilisant un dispositif de nettoyage de bougie ou une brosse métallique.

(b) Régler l'intervalle entre les électrodes à une valeur de 0,6 à 0,7 mm (0.024 à 0.028 in).

① BOUGIE D'ALLUMAGE

② CLÉ DE BOUGIE

③ CAPUCHON DE BOUGIE D'ALLUMAGE

Modèle	Bougie d'allumage
RG2800iS	NGK BR-6HS (CHAMPION RL86C)
RG3200iS	
RG4300iS	

5. NETTOYAGE DU TAMIS DE CARBURANT (Voir Fig. ⑤-⑥)

La saleté et l'eau dans le carburant sont enlevées par le tamis de carburant.

① CUVETTE DU TAMIS DE CARBURANT

(a) Enlever la cuvette du tamis et enlever l'eau et la saleté.

(b) Nettoyer le tamis et la cuvette du tamis avec de l'essence.

(c) Fixer fermement la cuvette au corps principal, en veillant à éviter toute fuite de carburant.

6. INSTALLATION DE LA BATTERIE

Batterie Recommandée (Batterie à acide -plomb)

RG3200iS : 12V-6A·h ou supérieur.

RG4300iS : 12V-12A·h ou supérieur.

(Batterie applicable, marque et modèle)

	RG3200iS	RG4300iS
YUASA	YTX7L-BS	YB12AL-A2
GS	GTX7L-BS	GM12AZ-3A-2 or CB12AL-A
INTERSTATE	YTX7L-BS	YB12AL-A
GNB	7L-BS	12AL-A
SEARS	44024	44052

(a) Fixer les bornes à une batterie à acide-plomb déjà chargée. Monter la batterie sur la position indiquée ci-dessous, avec ses bornes faisant face vers l'intérieur.

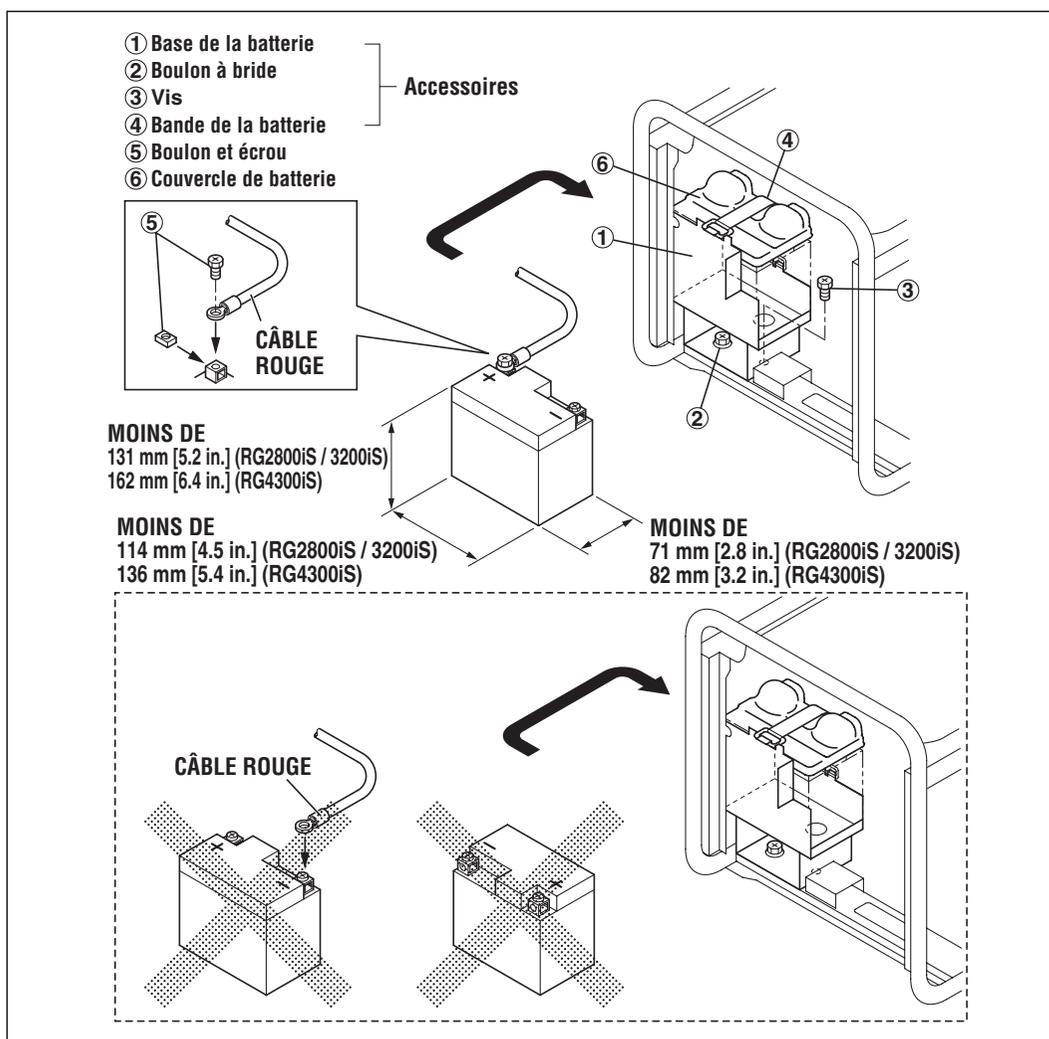
- (b) Introduire chaque boulon long dans le trou indiqué, avec son bout dirigé vers l'extérieur.
- (c) Mettre le bras de soutien sur les boulons longs et serrer avec les écrous à papillon. (Pousser la batterie à acide-plomb dedans et à fond).
- (d) Arranger le câblage de sorte qu'il ne soit pas endommagé par une vibration causée par le moteur.
- (e) Seulement après avoir vérifié que la clef du démarreur du moteur se trouve bien en position "ARRÊT", brancher fermement le câble rouge à la borne positive (+). Puis brancher l'autre câble à la borne négative (-).

Câble rouge: à la borne (+)

Câble noir: à la borne (-)

⚠ ATTENTION

Si le branchement est effectué de façon incorrecte, le moteur sera endommagé.



9. FONCTIONNEMENT PÉRIODIQUE ET INSPECTION

Lorsque l'on fournit le générateur comme source d'alimentation électrique d'urgence, le fonctionnement périodique et l'inspection sont nécessaires.

Le carburant (essence) et l'huile à moteur seront détériorés avec le temps, et ceci causera un démarrage difficile du moteur et un fonctionnement incorrect et des défauts du moteur.

⚠ ATTENTION

Puisque le carburant (essence) sera détérioré avec le temps, remplacer le carburant (essence) avec un carburant frais périodiquement; un changement une fois tous les trois (3) mois est recommandé.

- (a) Vérifier le carburant (essence), l'huile à moteur et le filtre à air.
- (b) Mettre en marche le moteur.
- (c) Avec un appareil tel qu'éclairage activé, faire marcher le moteur pendant plus de dix minutes.
- (d) Vérifier les items suivants;
 - Marche correct du moteur
 - Rendement approprié et voyant illuminé correctement.
 - Le commutateur du moteur fonctionne normalement.
 - Aucune fuite d'huile à moteur et de carburant (essence).

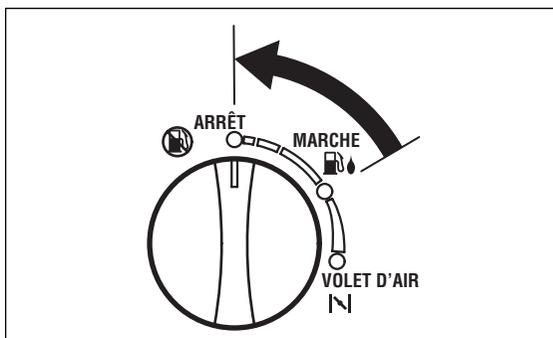
10. TRANSPORT

Lorsque l'on transporte le générateur, s'assurer que le carburant (essence) devrait être vidangé du réservoir.

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour empêcher tout débordement de carburant dû à la vibration et à l'impact, ne jamais transporter le générateur avec du carburant (essence) rempli dans le réservoir.
- Fixer fermement le capuchon du réservoir.
- Pour éviter tout risque d'inflammabilité d'essence, ne jamais laisser le générateur dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou aux températures élevées pendant longtemps.
- Conserver le carburant (essence) dans un réservoir de stockage exclusif pour essence fait en acier lors du transport.

- (a) Régler le commutateur du moteur sur la position "⏹" (ARRÊT).



- (b) Vidanger le carburant du réservoir.
- (c) Fixer le capuchon du réservoir.

⚠ ATTENTION

- Ne placer aucun objet lourd sur le générateur.
- Choisir et placer le générateur en position appropriée du véhicule de transport de sorte que le générateur ne soit pas abaissé ou ne tombe pas.
Fixer le générateur avec une corde si nécessaire.

11. PRÉPARATION AU MAGASINAGE (Voir Fig. 6)

Les méthodes suivantes devraient être observées avant le magasinage de votre groupe électrogène pendant des périodes de 6 mois ou plus.

- Vidanger soigneusement le carburant du réservoir de carburant en débranchant la ligne de carburant.
L'essence résiduelle dans le réservoir de carburant se détériorera par la suite et ceci rendra difficile tout démarrage du moteur.
- Enlever la vis de drain du carburateur. (Voir Fig. 6-1)
 - ① VIS DE DRAIN
- Changer l'huile à moteur.
- Contrôler pour voir s'il y a des boulons et vis desserrés, puis les serrer si nécessaire.
- Nettoyer le groupe électrogène complètement avec un tissu huilé. Vaporiser avec du préservatif si disponible. **NE JAMAIS UTILISER DE L'EAU POUR NETTOYER LE GROUPE ÉLECTROGÈNE!**
- Tirer la poignée du démarreur jusqu'à ce qu'une résistance soit ressentie, en laissant la poignée dans cette position.
- Ranger le groupe électrogène dans un emplacement bien aéré, sans présence d'humidité.

12. DÉPANNAGE

Lorsque le moteur du groupe électrogène ne démarre pas après plusieurs tentatives, ou si l'électricité n'est pas disponible à la prise de sortie, vérifier le diagramme suivant. Si le groupe électrogène ne démarre pas après cela ou s'il ne produit pas d'électricité, prière d'entrer en contact avec le fournisseur ou service ROBIN le plus proche pour obtenir de plus amples informations ou les instructions sur les méthodes correctives.

Quand le moteur ne démarre pas :

Vérifier si l'interrupteur du moteur se trouve bien en sa position appropriée.	↔	Régler l'interrupteur du moteur à la position "N" (VOLET D'AIR).
Vérifier le niveau de carburant.		Si le réservoir est vide, remplir avec du carburant en veillant à ne pas déverser.
Vérifier que le groupe électrogène n'est pas branché à un appareil quelconque.		S'il est branché, déconnecter l'interrupteur d'alimentation sur l'appareil branché et débrancher.
Contrôler la bougie d'allumage pour savoir si le chapeau de la bougie d'allumage est desserré.		S'il est desserré, pousser le capuchon de bougie d'allumage de nouveau en position.
Contrôler la bougie d'allumage pour voir s'il y a contamination.		Enlever la bougie d'allumage et nettoyer l'électrode.
Vérifier le niveau d'huile à moteur.	↔	Si le niveau d'huile à moteur est bas, ajouter de l'huile au repère du niveau supérieur sur l'indicateur de niveau d'huile.

Quand l'électricité n'est pas produite au prise :

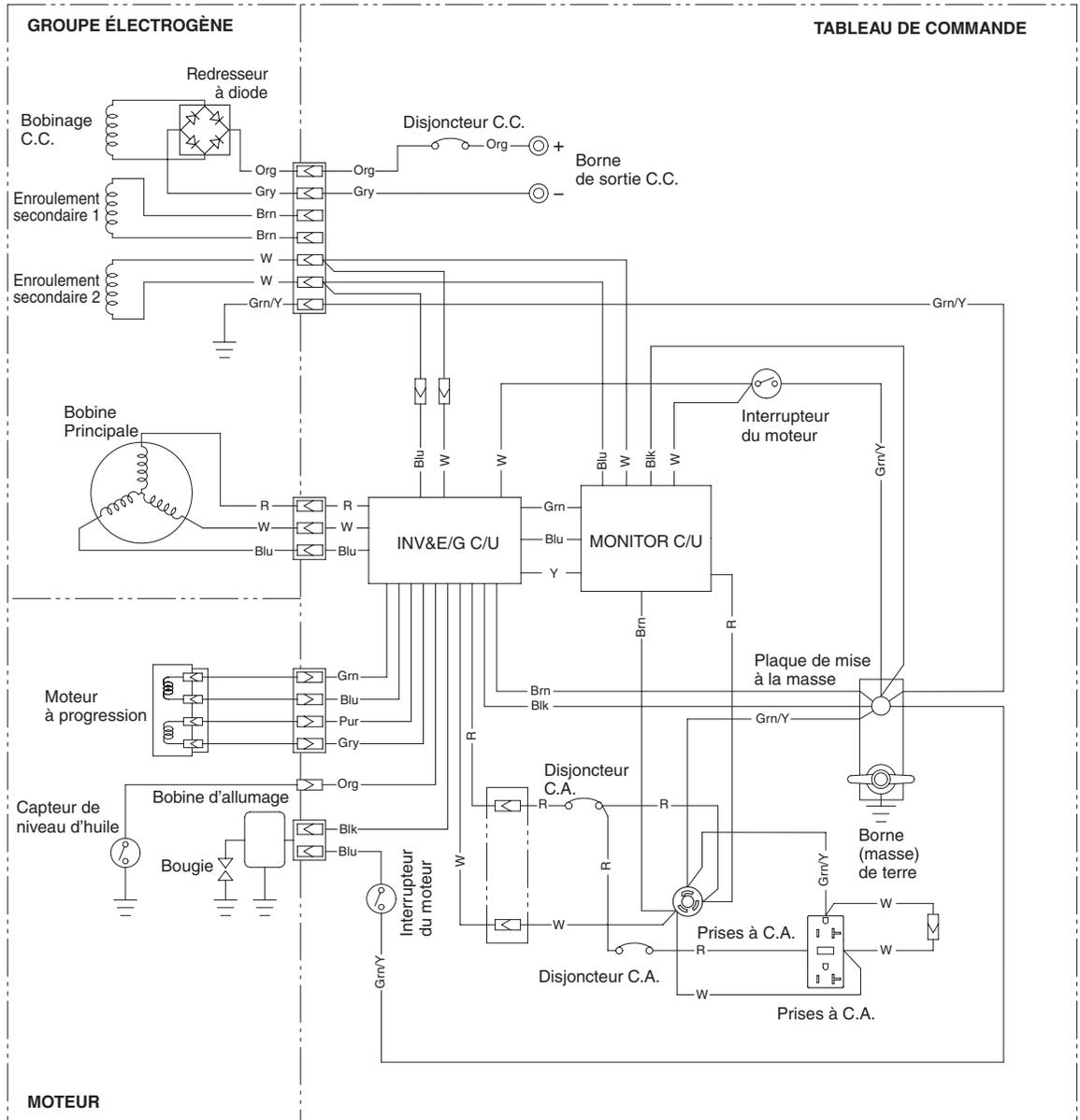
Vérifier si "O_Lod" (surcharge) est indiqué dans le Multi Moniteur.		Arrêter le moteur et vérifier l'appareil et/ou le générateur pour voir s'il y a surcharge.
Vérifier si le disjoncteur C.C. est déconnecté.	↔	Appuyer sur le disjoncteur pour le mettre à la position ON, après s'être assuré que le niveau de courant de charge est approprié et que la batterie se trouve bien en condition normale.
Vérifier si la prise de courant alternatif et les bornes de courant continu sont desserrées.	↔	Fixer le branchement si nécessaire.
Vérifier pour voir si un démarrage du moteur a été exécuté avec des appareils déjà branchés au groupe électrogène.		Déconnecter l'interrupteur sur l'appareil, et débrancher le câble du prise. Rebrancher après que le groupe électrogène ait démarré correctement.

13. FICHE TECHNIQUE

MODÈLE		RG2800iS	RG3200iS	RG4300iS
Alternateur	Type	Type à aimant de champ tournant à pôles multiples		
	Sortie C.A.			
	Sortie nominale VA	2.500	2.800	3.800
	Tension nominale V	120		
	Courant nominal A	20,8	23,3	31,7
	Fréquence Hz	60		
	Facteur de puissance	1,0		
	Sortie C.C.			
	Sortie nominale W	100 (charge de piles seulement)		
	Tension nominale V	12		
	Courant nominal A	8,3		
	Catégorie d'isolement	B		
	Durabilité d'isolement	1.250 V pour une minute		
Résistance d'isolement	10 MΩ et davantage à 500 V			
Système d'excitation	Champ tournant d'aimant permanent			
Moteur	Modèle	EX17	EX21	EX27
	Type	Moteur à essence de type, Cylindre En Tête (OHC) mono-cylindre, 4 temps, à refroidissement par air forcé		
	Cylindrée mL (cu.in.)	169 (10.31)	211 (12.87)	265 (16.17)
	Sortie maximum kW / rpm	4,0 / 3.600	4,8 / 3.600	6,3 / 3.600
	Sortie continue kW / rpm	2,9 / 3.600	3,7 / 3.600	5,1 / 3.600
	Carburant	Essence sans plomb pour automobiles		
	Capacité d'huile à moteur L (U.S. gal)	10,8 (2.84)		12,8 (3.37)
	Système de démarrage	Recul	Démarreur électrique / Recul	
Système de mise à la masse		Masse neutre		
Dimensions	Longueur mm (in.)	537 (21.1)		580 (22.8)
	Largeur mm (in.)	482 (18.9)		527 (20.8)
	Hauteur mm (in.)	583 (22.9)		618 (24.3)
Poids à sec kg (lb)	54 (119)	59 (130)	74 (163.1)	
Jeu de soupape (admission et échappement) mm(in.)		0,1 ± 0,03 (0.0039 ± 0.0012) Note: Ajuster le jeu de soupape pendant que le moteur est froid.		

14. DIAGRAMME DE CÂBLAGE

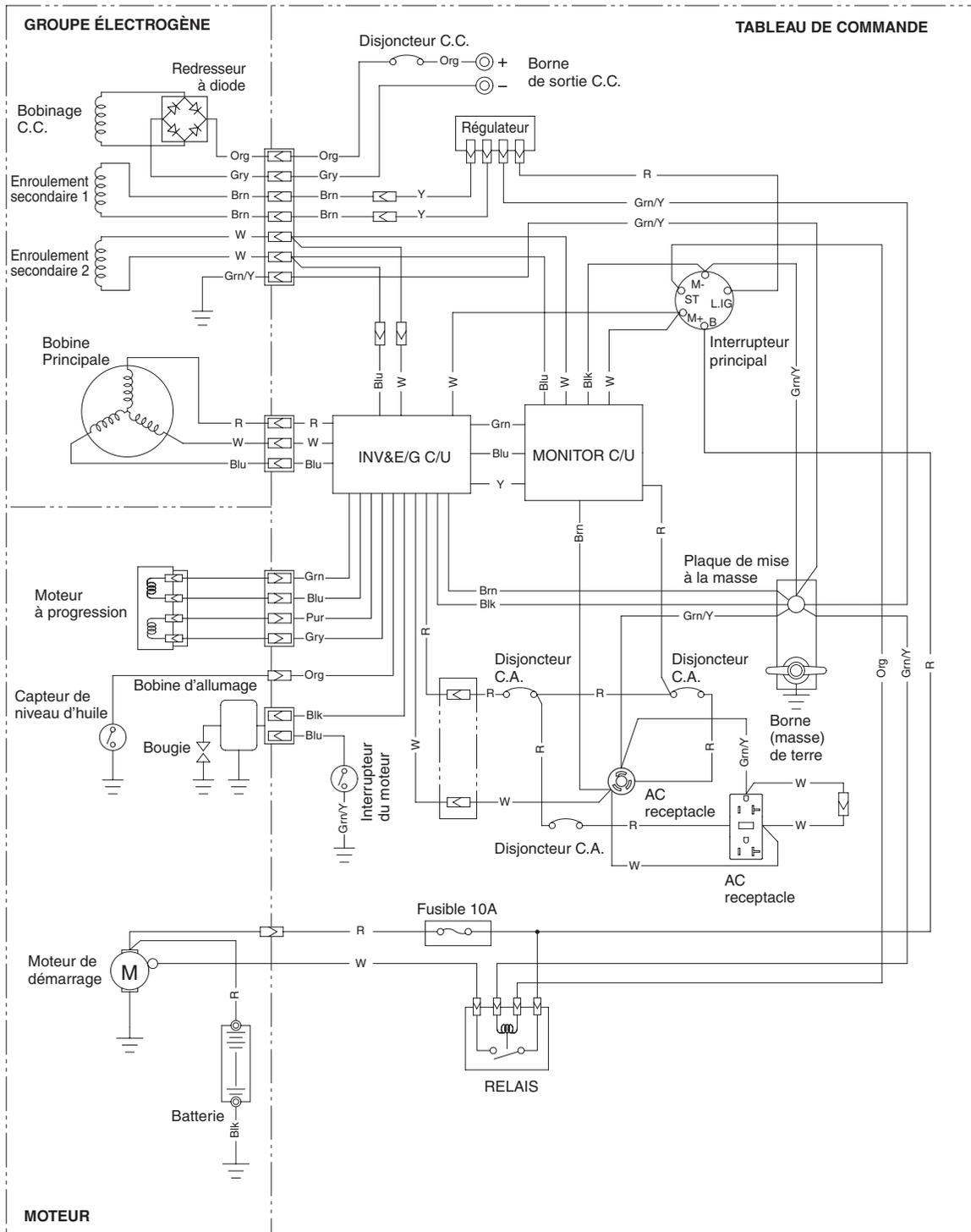
RG2800iS (60Hz-120V)



Couleur de câblage

Blk : Noir	LBlu : Bleu clair	Grn : Vert	Gry : Gris	Y : Jaune	Pur : Pourpre
Blk/W : Noir/Blanc	Brn : Marron	Grn/W : Vert/Blanc	R : Rouge	W/Blk : Blanc/Noir	
Blu : Bleu	Brn/W : Marron/Blanc	Org : Orange	W : Blanc	Grn/Y : Vert/Jaune	

RG3200iS / 4300iS (60Hz-120V)



Couleur de câblage

Blk : Noir	LBlu : Bleu clair	Grn : Vert	Gry : Gris	Y : Jaune	Pur : Pourpre
Blk/W : Noir/Blanc	Brn : Marron	Grn/W : Vert/Blanc	R : Rouge	W/Blk : Blanc/Noir	
Blu : Bleu	Brn/W : Marron/Blanc	Org : Orange	W : Blanc	Grn/Y : Vert/Jaune	

ISSUE EMD-GU2061

**FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD.
INDUSTRIAL PRODUCTS COMPANY**

4-410 Asahi, Kitamoto-shi,
Saitama, 364-8511, Japan

Phone +81(48) 593-7798

Fax +81(48) 593-7946

Web site <http://www.fhi.co.jp/robin/>

IMPRIMÉ AU JAPON
Janvier 2005

CE-SK